우리말 어휘의 시간을 읽다

차반

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

예물로 가져가거나 들어오는 좋은 음식.

문헌의 첫 기록
15세기

수록 용례
18개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 64자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '차반'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 예물로 가져가거나 들어오는 좋은 음식.

차반의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

차반의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
차반 사전 표기 요약	● →	● →	● →	● →	● →	● →
茶飯 사전 표기 요약	—	—	● →	● →	—	● →

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 차반
  15세기16세기17세기18세기19세기20세기현재
- 茶飯
  17세기18세기20세기

원자료의 전체 표기 목록 2종

차반, 茶飯

차반의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 변화

‘차반’은 15세기부터 한글로 표기된 ‘차반’으로 나타나고 17세기부터 한자로 표기된 ‘茶飯’도 나타난다.

문헌 속의 차반

전체 용례 18개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

15세기 차반 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
차반

출처 1459 월인석보 1:32ㄱ

용례 01

문헌 용례

이베 됴ᄒᆞᆫ 차반 먹고져 ᄒᆞ며.

현대어 풀이

입에 좋은 차반 먹고자 하며.

출처 1463 법화경언해 1:82ㄴ

용례 02

문헌 용례

饍은 됴ᄒᆞᆫ 차반이라.

현대어 풀이

선은 좋은 차반이다.

출처 1482 남명집언해 상:64ㄴ

용례 03

문헌 용례

眞性ᄋᆞᆯ 아로ᄆᆞᆫ 님그ᄲᅳ 차반 머굼 곧ᄒᆞ니.

현대어 풀이

진성을 아는 것은 임금의 차반을 먹는 것과 같으니.

16세기 차반 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

차반

출처 1517 번역노걸대 상:20ㄴ

용례 04

문헌 용례

나ᄂᆞᆫ 차반 사라 가마.

현대어 풀이

나는 차반 사러 가마.

대응 원문

我自買下飯去.

출처 1518 번역소학 10:6ㄴ

용례 05

문헌 용례

이튼날 아ᄎᆞᄆᆡ 容이 ᄃᆞᆯ골 자바 차반늘 ᄆᆞᆫ ᄃᆞᆯ어ᄂᆞᆯ.

현대어 풀이

다음날 아침에 용이 닭을 잡아 차반을 만들거늘.

대응 원문

旦日애 容이 殺鷄爲饌이어늘.

출처 1573 내훈 3:50ㄱ

용례 06

문헌 용례

네 어미 親히 차반 밍ᄀᆞ로ᄃᆡ.

현대어 풀이

너의 어머니가 친히 차반을 만들되.

17세기 차반, 茶飯 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

차반, 茶飯

출처 1617 동국신속삼강행실도 속삼강효자도:4ㄴ

용례 07

문헌 용례

손소 졔뎐의 차반 밍골며 사ᄅᆞᆷ ᄃᆞ려 말ᄒᆞᆯ 제 니 내디 아니ᄒᆞ야.

현대어 풀이

손수 제전(祭奠)의 차반 만들며 사람에게 말할 때 이를 내지 않아.

대응 원문

躬執奠饌與人言未嘗啓齒.

출처 1677 박통사언해 상:7ㄴ

용례 08

문헌 용례

皇帝 큰 福陰에 술도 취ᄒᆞ엿고 茶飯도 ᄇᆡ브르다.

현대어 풀이

황제 큰 복음에 술도 취하였고 차반도 배 부르다.

대응 원문

皇帝的大福陰裏 酒也醉了 茶飯也飽了.

출처 1632 가례언해 1:30ㄴ

용례 09

문헌 용례

반ᄃᆞ시 차반을 ᄀᆞᄎᆞ와 서ᄅᆞ 宴樂ᄒᆞ고.

현대어 풀이

반드시 차반을 갖추어 서로 잔치를 벌여 즐기고.

대응 원문

必具殽羞相宴樂.

18세기 차반, 茶飯 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

차반, 茶飯

출처 1727 속삼강행실도 중간본 열녀도:21ㄱ

용례 10

문헌 용례

차반을 곳초 쟝만ᄒᆞ고.

현대어 풀이

차반을 갖추어 장만하고.

출처 1721 오륜전비언해 1:36ㄴ

용례 11

문헌 용례

客이 옴애 茶飯을 整ᄒᆞ며.

현대어 풀이

객이 오매 차반을 가지런히 하며.

대응 원문

客來整茶飯.

출처 1737 어제내훈 1:56ㄱ

용례 12

문헌 용례

친ᄒᆞᆫ 손이 술과 차반을 가지고 가 慰勞ᄒᆞ거든.

현대어 풀이

친한 손님이 술과 차반을 가지고 가 위로하거든.

대응 원문

親賓이 則齎酒饌ᄒᆞ야 往勞之어든.

19세기 차반 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
차반

출처 1880 한불자전 313

용례 13

문헌 용례

범의 차반 虎饌.

현대어 풀이

범의 차반.

출처 1880 한불자전 592

용례 14

문헌 용례

차반 饍.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1894 이무실천자문 26ㄱ

용례 15

문헌 용례

膳 차반 션.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

20세기 차반, 茶飯 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
차반, 茶飯

출처 20세기 선조행장 36ㄱ

용례 16

문헌 용례

나믄 차반이 업더라.

현대어 풀이

남은 차반이 없더라.

출처 1921 조선일보 9월 2일 1면

용례 17

문헌 용례

茶飯의 事로 認할 뿐 아니라.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1940 수정증보 조선어사전

용례 18

문헌 용례

차반「名」맛있는 음식이 많은 밥상.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

차반의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 차반의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

饍

뜻·음 반찬[膳] 선

총 21획 · 부수 食



饍

획순 자료 미제공

hanja.wordrow.kr/한자/饍/

眞

뜻·음 참 진

총 10획 · 부수 目





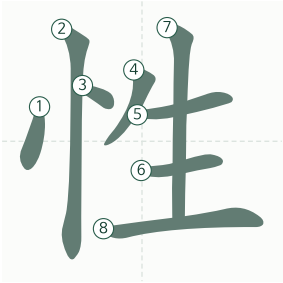
hanja.wordrow.kr/한자/眞/

性

뜻·음 성품 성

총 8획 · 부수 心





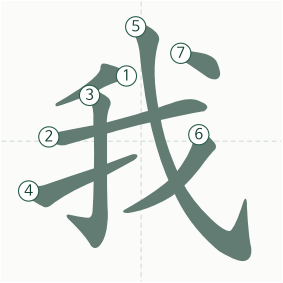
hanja.wordrow.kr/한자/性/

我

뜻·음 나 아

총 7획 · 부수 戈





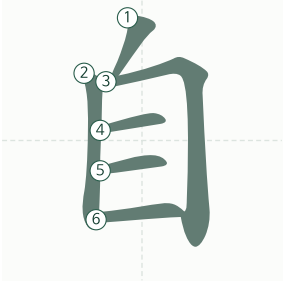
hanja.wordrow.kr/한자/我/

自

뜻·음 스스로 자

총 6획 · 부수 自





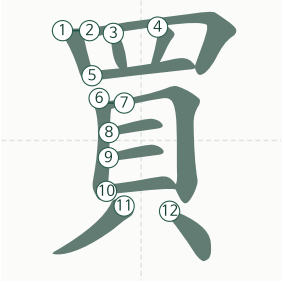
hanja.wordrow.kr/한자/自/

買

뜻·음 살 매

총 12획 · 부수 貝





hanja.wordrow.kr/한자/買/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

2 / 11 · 64자

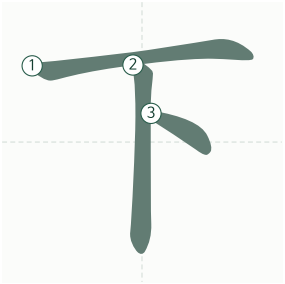
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

下

뜻·음 아래 하

총 3획 · 부수 一



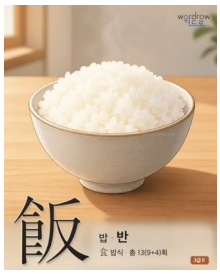


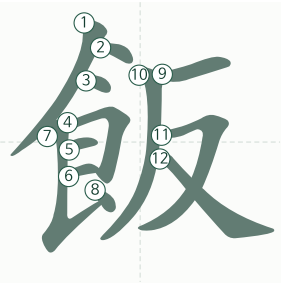
hanja.wordrow.kr/한자/下/

飯

뜻·음 밥 반

총 13획 · 부수 食





사전 13획 · 획순 그림 12획

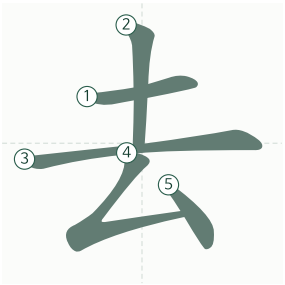
hanja.wordrow.kr/한자/飯/

去

뜻·음 갈 거

총 5획 · 부수 厶





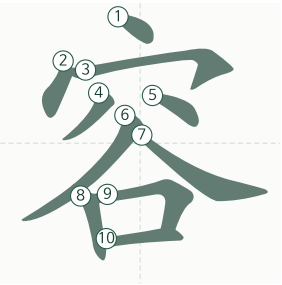
hanja.wordrow.kr/한자/去/

容

뜻·음 얼굴 용

총 10획 · 부수 宀





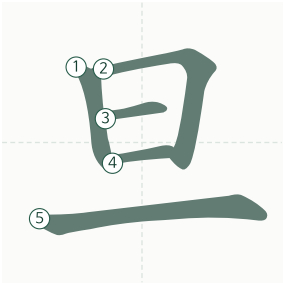
hanja.wordrow.kr/한자/容/

旦

뜻·음 아침 단

총 5획 · 부수 日



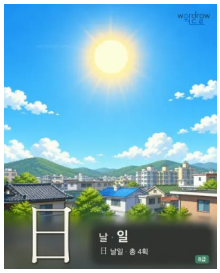


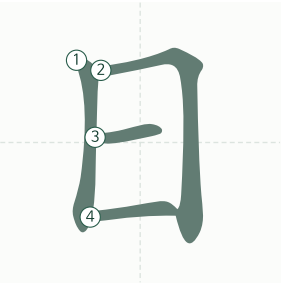
hanja.wordrow.kr/한자/旦/

日

뜻·음 날 일

총 4획 · 부수 日





hanja.wordrow.kr/한자/日/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 11 · 64자

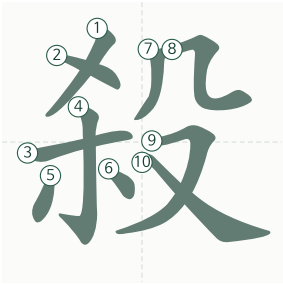
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

殺

뜻·음 죽일 살 / 감할·빠를 쇄

총 11획 · 부수 殳





사전 11획 · 획순 그림 10획

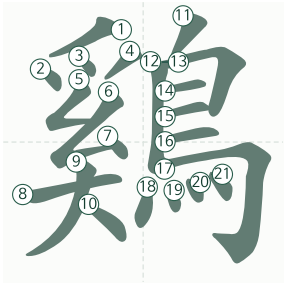
hanja.wordrow.kr/한자/殺/

鷄

뜻·음 닭 계

총 21획 · 부수 鳥





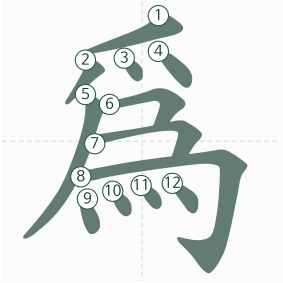
hanja.wordrow.kr/한자/鷄/

爲

뜻·음 하·할 위

총 12획 · 부수 爪



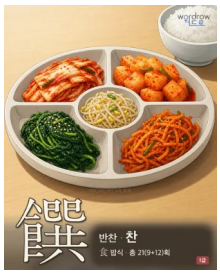


hanja.wordrow.kr/한자/爲/

饌

뜻·음 반찬 찬

총 21획 · 부수 食





사전 21획 · 획순 그림 20획

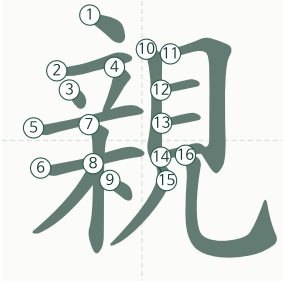
hanja.wordrow.kr/한자/饌/

親

뜻·음 친할 친

총 16획 · 부수 見





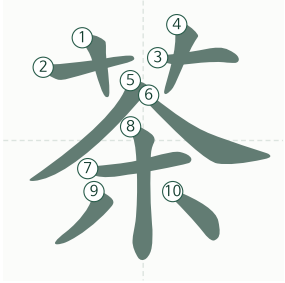
hanja.wordrow.kr/한자/親/

茶

뜻·음 차 다 / 차 차

총 10획 · 부수 艸





hanja.wordrow.kr/한자/茶/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 11 · 64자

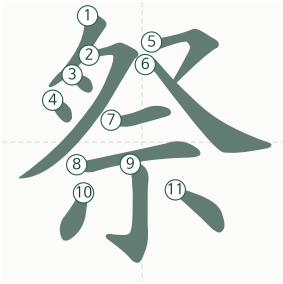
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

祭

뜻·음 제사 제

총 11획 · 부수 示





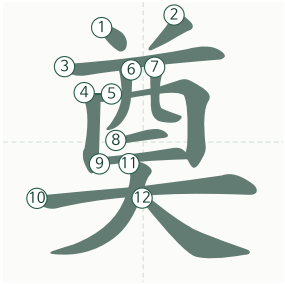
hanja.wordrow.kr/한자/祭/

奠

뜻·음 정할·제사 전

총 12획 · 부수 大





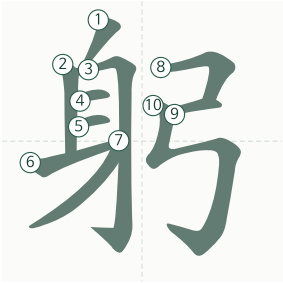
hanja.wordrow.kr/한자/奠/

躬

뜻·음 몸 궁

총 10획 · 부수 身





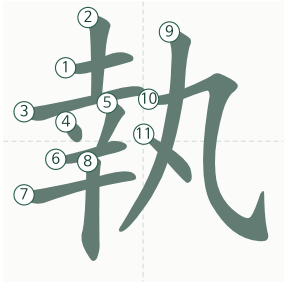
hanja.wordrow.kr/한자/躬/

執

뜻·음 잡을 집

총 11획 · 부수 土





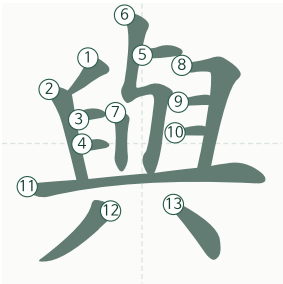
hanja.wordrow.kr/한자/執/

與

뜻·음 더불·줄 여

총 14획 · 부수 臼





사전 14획 · 획순 그림 13획

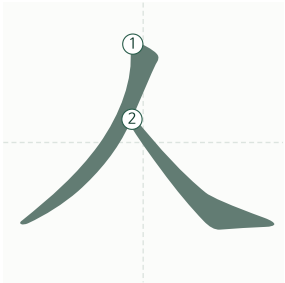
hanja.wordrow.kr/한자/與/

人

뜻·음 사람 인

총 2획 · 부수 人





hanja.wordrow.kr/한자/人/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 11 · 64자

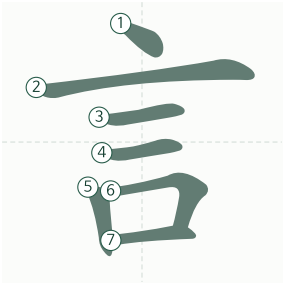
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

言

뜻·음 말씀 언

총 7획 · 부수 言





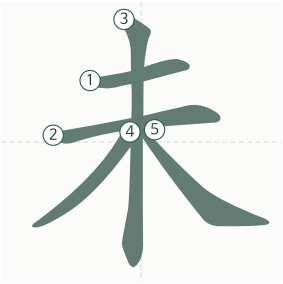
hanja.wordrow.kr/한자/言/

未

뜻·음 아닐 미

총 5획 · 부수 木





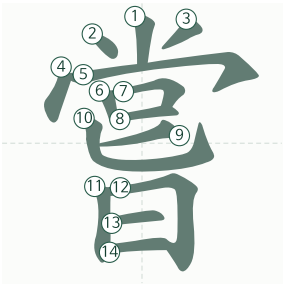
hanja.wordrow.kr/한자/未/

嘗

뜻·음 맛볼 상

총 14획 · 부수 口





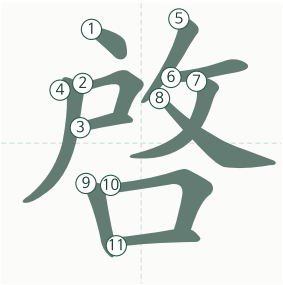
hanja.wordrow.kr/한자/嘗/

啓

뜻·음 열 계

총 11획 · 부수 口





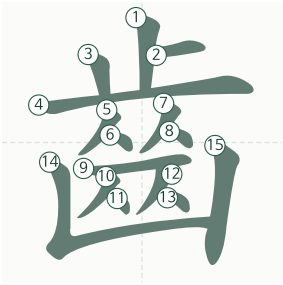
hanja.wordrow.kr/한자/啓/

齒

뜻·음 이 치

총 15획 · 부수 齒





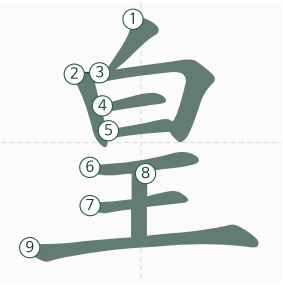
hanja.wordrow.kr/한자/齒/

皇

뜻·음 임금 황

총 9획 · 부수 白





hanja.wordrow.kr/한자/皇/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 11 · 64자

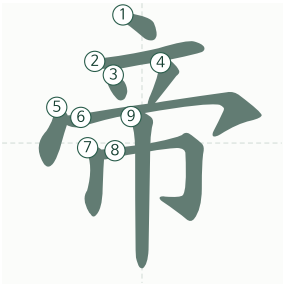
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

帝

뜻·음 임금 제

총 9획 · 부수 巾





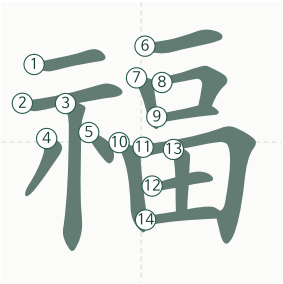
hanja.wordrow.kr/한자/帝/

福

뜻·음 복 복

총 14획 · 부수 示



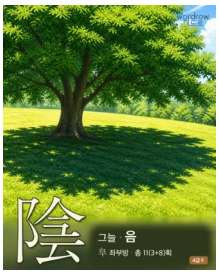


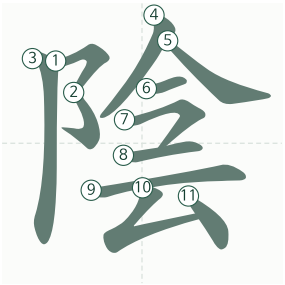
hanja.wordrow.kr/한자/福/

陰

뜻·음 그늘 음

총 11획 · 부수 阜





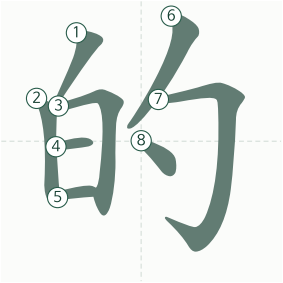
hanja.wordrow.kr/한자/陰/

的

뜻·음 과녁 적

총 8획 · 부수 白





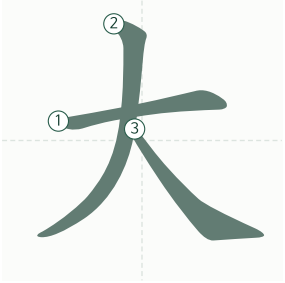
hanja.wordrow.kr/한자/的/

大

뜻·음 큰 대

총 3획 · 부수 大





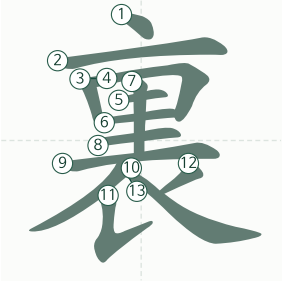
hanja.wordrow.kr/한자/大/

裏

뜻·음 속 리

총 13획 · 부수 衣





hanja.wordrow.kr/한자/裏/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

7 / 11 · 64자

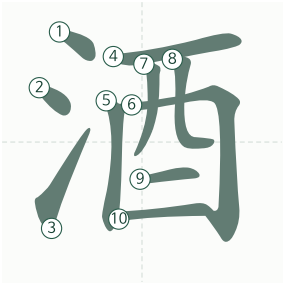
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

酒

뜻·음 술 주

총 10획 · 부수 酉





hanja.wordrow.kr/한자/酒/

也

뜻·음 이끼·어조사 야

총 3획 · 부수 乙





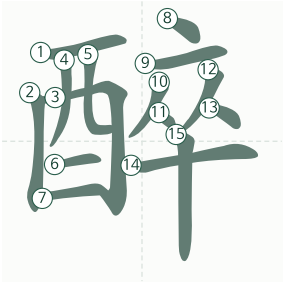
hanja.wordrow.kr/한자/也/

醉

뜻·음 취할 취

총 15획 · 부수 酉





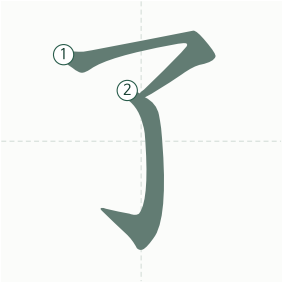
hanja.wordrow.kr/한자/醉/

了

뜻·음 마칠 료

총 2획 · 부수 亅





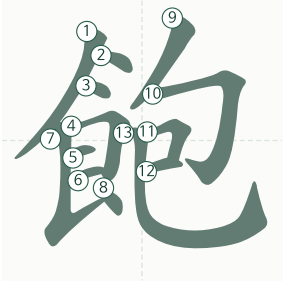
hanja.wordrow.kr/한자/了/

飽

뜻·음 배부를 포

총 14획 · 부수 食





사전 14획 · 획순 그림 13획

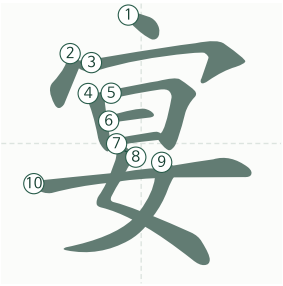
hanja.wordrow.kr/한자/飽/

宴

뜻·음 잔치 연

총 10획 · 부수 宀





hanja.wordrow.kr/한자/宴/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

8 / 11 · 64자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

樂

뜻·음 즐길 락 / 노래 악 / 좋아할 요

총 15획 · 부수 木



樂

획순 자료 미제공

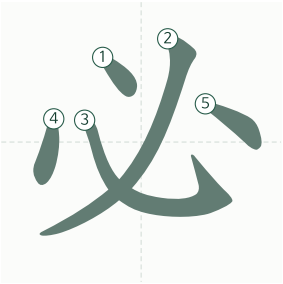
hanja.wordrow.kr/한자/樂/

必

뜻·음 반드시 필

총 5획 · 부수 心





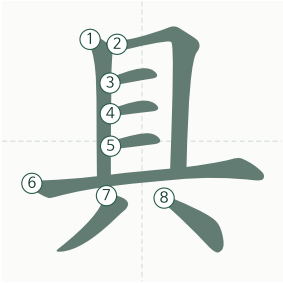
hanja.wordrow.kr/한자/必/

具

뜻·음 갖출 구

총 8획 · 부수 八





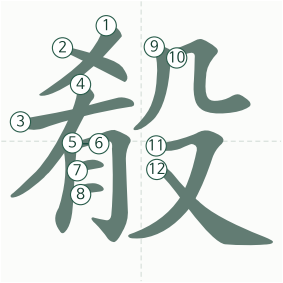
hanja.wordrow.kr/한자/具/

殽

뜻·음 섞일·안주 효

총 12획 · 부수 殳





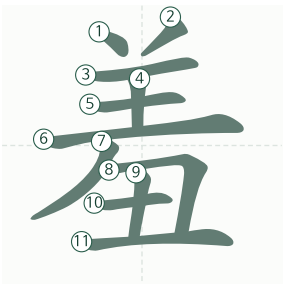
hanja.wordrow.kr/한자/殽/

羞

뜻·음 부끄러울 수

총 11획 · 부수 羊





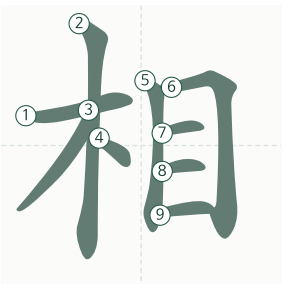
hanja.wordrow.kr/한자/羞/

相

뜻·음 서로 상

총 9획 · 부수 目





hanja.wordrow.kr/한자/相/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

9 / 11 · 64자

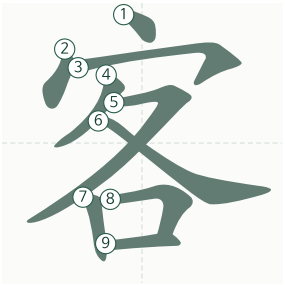
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

客

뜻·음 손 객

총 9획 · 부수 宀





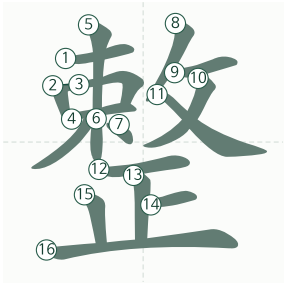
hanja.wordrow.kr/한자/客/

整

뜻·음 가지런할 정

총 16획 · 부수 攴





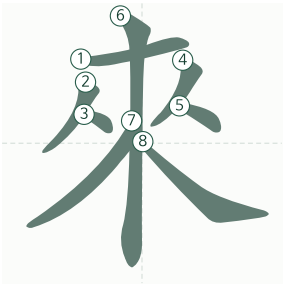
hanja.wordrow.kr/한자/整/

來

뜻·음 올 래

총 8획 · 부수 人





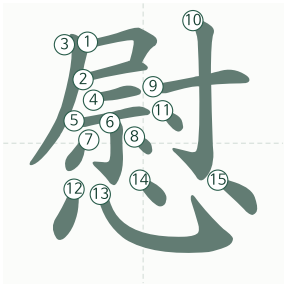
hanja.wordrow.kr/한자/來/

慰

뜻·음 위로할 위

총 15획 · 부수 心





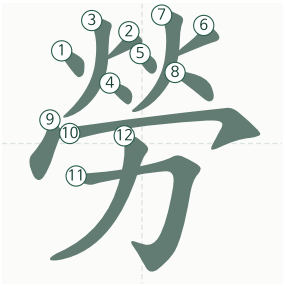
hanja.wordrow.kr/한자/慰/

勞

뜻·음 일할 로

총 12획 · 부수 力





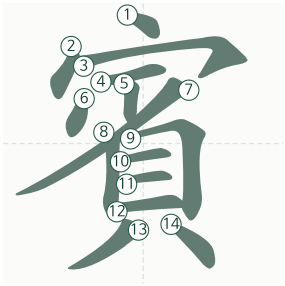
hanja.wordrow.kr/한자/勞/

賓

뜻·음 손 빈

총 14획 · 부수 貝





hanja.wordrow.kr/한자/賓/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

10 / 11 · 64자

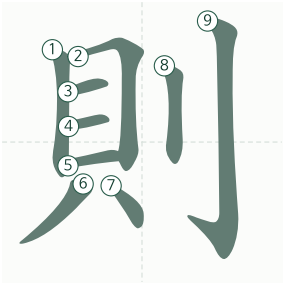
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

則

뜻·음 법칙 칙

총 9획 · 부수 刀





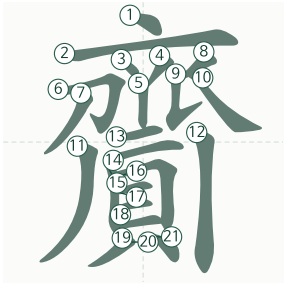
hanja.wordrow.kr/한자/則/

齋

뜻·음 가질 재 / 가질 제

총 21획 · 부수 齊





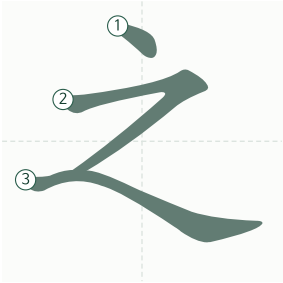
hanja.wordrow.kr/한자/齋/

之

뜻·음 갈 지

총 4획 · 부수 丿





사전 4획 · 획순 그림 3획

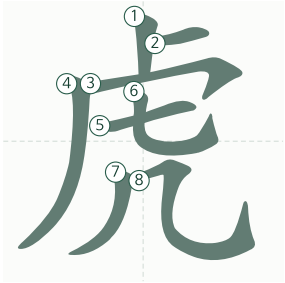
hanja.wordrow.kr/한자/之/

虎

뜻·음 범 호

총 8획 · 부수 虍





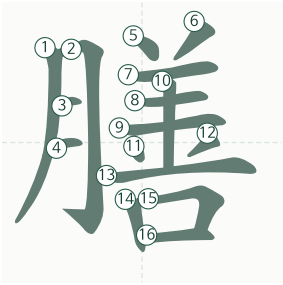
hanja.wordrow.kr/한자/虎/

膳

뜻·음 선물·반찬 선

총 16획 · 부수 肉





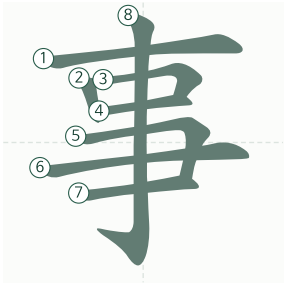
hanja.wordrow.kr/한자/膳/

事

뜻·음 일 사

총 8획 · 부수 亅





hanja.wordrow.kr/한자/事/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

11 / 11 · 64자

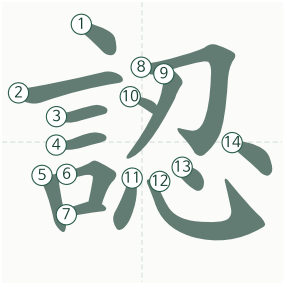
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

認

뜻·음 알 [知] 인

총 14획 · 부수 言





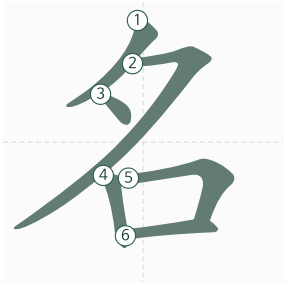
hanja.wordrow.kr/한자/認/

名

뜻·음 이름 명

총 6획 · 부수 口





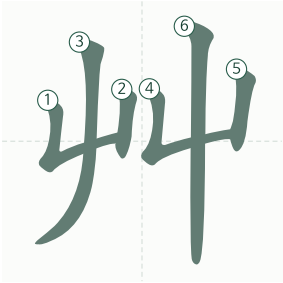
hanja.wordrow.kr/한자/名/

艸

뜻·음 풀 초

총 6획 · 부수 艸





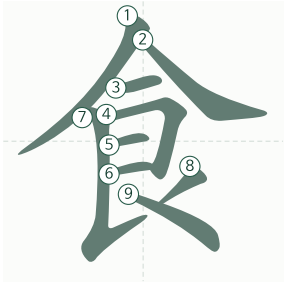
hanja.wordrow.kr/한자/艸/

食

뜻·음 밥·먹을 식

총 9획 · 부수 食





hanja.wordrow.kr/한자/食/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 徃.